

DI4RI

CREATED BY

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 1.01

"Episode #1.1"

A beauty contest backfires, pitting the guys against the girls. Pietro accepts a bet and a basketball challenge. The principal makes a big announcement.

WRITTEN BY:

Simona Ercolani | Mariano Di Nardo | Angelo Pastore | Ivan Russo

DIRECTED BY:

Alessandro Celli

ORIGINAL BROADCAST:

May 18, 2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



DI4RI is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: © Wiki/8FLiX



Andrea Arduini as Pietro Maggi

Pietro is considered the coolest and cutest boy in the class by some girls, especially Arianna. He is a guy who is not afraid to say what he thinks. He stays true to his ideas and his stubbornness. But Pietro's problems at home always seem to get in the way of nearly everything.



Flavia Leone as Livia Mancini

Labeled as "Miss Perfect" by classmates and as the good girl by the family, Livia wishes she could be herself without following all the rules and expectations of others. Sometimes it's impossible to abandon her image, but other times she can be just as crazy and outgoing as her friends.



Biagio Venditti as Daniele Parisi

He's a good guy, a cool guy who tends to worry too much at times. He can DJ parties and plays on the class's basketball team. Daniele realizes that he likes Mirko as more than just a friend, but the feeling may not be mutual.



Sofia Nicolini as Isabel Diop

Isabel is a sporty and determined girl. She is Monica's best friend. Isabel spends a lot of time with her younger sister at home, until she decides to change bedrooms for more privacy. Isabel is eager to know what kissing is like, so she looks for the right guy to give her first kiss to.



Liam Nicolosi as Giulio Paccagnini

Giulio is the class-clown, and Pietro's best friend. Giulio is nice and loves telling a good story, which are sometimes, however, a little bit exaggerated. Giulio uses comedy as a cover to hide his undiagnosed learning disability and his fear of small spaces and spiders.



Federica Franzellitti as Monica Piovani

Monica is Isabel's best friend and, initially, she is very jealous of Isabel's other friendships. Monica takes offense when excluded from activities and gets angry when lied to. Monica is the class geek and is tasked with tutoring Giulio while totally unaware of his learning disability.



Francesca La Cava as Arianna Rinaldi

Arianna is an arrogant girl who believes in "labelling" others. Despite that, Arianna remains the most popular girl in school. Arianna is crushing on Pietro, but he's not really interested. They only started dating because Pietro made a bet with his best friend, Giulio.



Pietro Sparvoli as Mirko Valenti

Mirko is an aspiring rap artist and song writer. He's sensitive and shy. Having recently moved from Rome, he soon befriends Daniele and they quickly become inseparable. However, Daniele interprets this bond between he and Mirko as something more than just friendship which neither boy knows how to deal with.

EPISODE CAST

Andrea Arru	...	Pietro Maggi
Flavia Leone	...	Livia Mancini
Biagio Venditti	...	Daniele Parisi
Sofia Nicolini	...	Isabel Diop
Liam Nicolosi	...	Giulio Paccagnini
Federica Franzellitti	...	Monica Piovani
Francesca La Cava	...	Arianna Rinaldi
Pietro Sparvoli	...	Mirko Valenti
Fiorenza Tessari	...	Teacher
Fortunato Cerlino	...	Paolo Agresti
Massimo Pio Giunto	...	Michele
Marta Latino	...	Lucia
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Alessandro Laffi	...	Matteo
Narciso Santiago	...	Damiano
Federico Cempella	...	Nico
Yassine Mbaye	...	Claire
Valentina Scime	...	Elisa
Filippo Bianchi	...	Denis
Edoardo Esposito	...	Lamberto
Gianluigi Calvani	...	English Teacher
Stella Rotondaro	...	Math Teacher
Robert Madison	...	P.E. / Coach
Alessandro Procoli	...	School President
Sara Zanier	...	Pietro's Mom
Luca Scapparone	...	Pietro's Dad
Francesco Simon	...	Giulio's Dad
Michelangelo Tommaso	...	Daniele's Dad
Chiara Ricci	...	Livia's Mom
Elettra Mallaby	...	Arianna's Mom
Rossella Celati	...	Daniele's Mom
Tezeta Abraham	...	Isabel's Mom
Valeria Cristodaro	...	Monica's Mom
Sebastiano Gavasso	...	Psychologist

1

00:00:07 --> 00:00:10

A NETFLIX SERIES

2

00:00:10 --> 00:00:12

[crickets chirping]

3

00:00:12 --> 00:00:14

[pensive music playing]

4

00:00:14 --> 00:00:17

[Mom] No, I just said
no one gives him clear rules.

5

00:00:17 --> 00:00:19

So now you're going
to just put words in my mouth.

6

00:00:19 --> 00:00:21

-[high-pitched ringing]
-You never respect me!

7

00:00:21 --> 00:00:23

[Dad] But when did I say
I would go there? When?

8

00:00:23 --> 00:00:25

[Mom] Last week. You confirmed it twice.

9

00:00:26 --> 00:00:28

Then I organized my week accordingly.

10

00:00:28 --> 00:00:30

Do you have any idea
how things change in a week?

11

00:00:30 --> 00:00:31

If I have a meeting, what do I do?
Not go?

12

00:00:32 --> 00:00:35

Of course you should go,
but call me, you know? Communicate!

13

00:00:35 --> 00:00:36

Well, these are my parents.

14

00:00:36 --> 00:00:38

And, as always, they're busy waging war.

15

00:00:39 --> 00:00:40

-Come on!
-Wanna know the truth?

16

00:00:40 --> 00:00:44

You delegate, but get mad when things
aren't done exactly the way you'd do them!

17

00:00:45 --> 00:00:47

-[Mom] Ridiculous! I don't micromanage.
-[Dad] No it's not.

18

00:00:47 --> 00:00:49

No, it's the truth. Don't act surprised.

19

00:00:50 --> 00:00:52

-It's the way you are, and you know it.
-The coffee!

20

00:00:52 --> 00:00:55

[Mom] I just always try to do my best.
I do everything properly.

21

00:00:55 --> 00:00:57

I manage things just fine without your--

22

00:00:57 --> 00:01:00

No. I do everything in this house,
from the smallest things to the biggest,

23

00:01:00 --> 00:01:01

because you are never around.

24

00:01:01 --> 00:01:03

They always tell me I should be polite,

25

00:01:04 --> 00:01:06

-but they're the first to yell.
-[Dad] So is everything here yours?

26

00:01:06 --> 00:01:08

-This whole place?
-I'm not saying that!

27

00:01:08 --> 00:01:10

I'm just saying
that you need to help me out.

28

00:01:10 --> 00:01:12

♪ Ho sbalzi di 'sto umore
Come un'ascensore... ♪

29

00:01:12 --> 00:01:14

SALT

30

00:01:14 --> 00:01:16

♪ Non vedo un colore
Ma venti in mezzo secondo, brother ♪

31

00:01:16 --> 00:01:19
SUGAR

32
00:01:19 --> 00:01:23
-We both work. Am I telling you you don't?
-You're saying it right now.

33
00:01:23 --> 00:01:26
-You say things by saying the opposite.
-Now they'll have something to yell about.

34
00:01:27 --> 00:01:30
Sure, whatever you say.
Do you want to know the truth?

35
00:01:30 --> 00:01:32
-[Dad] Yes, tell me.
-The truth is you never listen. Period.

36
00:01:32 --> 00:01:35
Lisa, enough. This may be communicating
to you, but to me, it's wasting time.

37
00:01:35 --> 00:01:38
So let's not waste more time,
because you just wanna be right.

38
00:01:38 --> 00:01:40
-Always right.
-[Dad] Sure, it's always about me.

39
00:01:40 --> 00:01:43
-Oh! That's gross! What's in this coffee?
-Ugh! Pietro!

40
00:01:44 --> 00:01:46
Pietro, come back here!

41

00:01:46 --> 00:01:48
Pietro! Get back here!

42

00:01:48 --> 00:01:50
-[Pietro] My parents are a nightmare.
-[Dad] Pietro!

43

00:01:50 --> 00:01:52
[rock music playing on headphones]

44

00:01:52 --> 00:01:53
They never listen to me.

45

00:01:55 --> 00:01:56
All they do is yell.

46

00:01:57 --> 00:01:58
And they don't care about me.

47

00:01:59 --> 00:02:00
I'm fed up with them.

48

00:02:02 --> 00:02:04
My name is Pietro and I'm almost 13.

49

00:02:05 --> 00:02:07
I'm not that young, right?

50

00:02:07 --> 00:02:09
Only my parents don't get
that I'm grown-up now.

51

00:02:11 --> 00:02:14
They pretend I can't see
or hear what's going on.

52

00:02:14 --> 00:02:16
That's why I can't wait
to escape every morning.

53

00:02:27 --> 00:02:31
Whatever. Let me enjoy my island.
I don't care about anything else.

54

00:02:32 --> 00:02:34
It's my favorite part of the day.

55

00:02:34 --> 00:02:37
With the wind in my face,
everything smells like freedom.

56

00:02:37 --> 00:02:40
But like any good moment,
it has to come to an end.

57

00:02:41 --> 00:02:43
["Isole" by Tancredi playing]

58

00:02:43 --> 00:02:45
♪ Ho capito solo ora che ♪

59

00:02:46 --> 00:02:48
♪ Ti chiedo come stai
Cosa fai, dove vai ♪

60

00:02:49 --> 00:02:52
♪ Perché ho sempre
Paura di parlarti di me ♪

61

00:02:52 --> 00:02:53
♪ Di me ♪

62

00:02:53 --> 00:02:55

-♪ Di fidarmi di te ♪

-♪ Di te ♪

63

00:02:55 --> 00:02:57

♪ Di sognare per vivere, vivere ♪

64

00:02:57 --> 00:03:00

♪ Siamo come due isole, isole ♪

65

00:03:00 --> 00:03:02

-♪ Ma ti parlo di me ♪

-♪ Di me ♪

66

00:03:02 --> 00:03:05

-♪ E mi fido di te ♪

-♪ Di te ♪

67

00:03:05 --> 00:03:07

♪ Pensavamo che fosse impossibile ♪

68

00:03:07 --> 00:03:10

♪ Far unire due isole, isole ♪

69

00:03:10 --> 00:03:12

♪ Siamo solo isole, isole ♪

70

00:03:12 --> 00:03:14

♪ Siamo solo isole, isole ♪

71

00:03:15 --> 00:03:17

♪ Siamo solo isole ♪

72

00:03:19 --> 00:03:21

[gulls calling]

73

00:03:23 --> 00:03:26
- 14 WEEKS
TILL THE END OF SCHOOL

74
00:03:26 --> 00:03:28
[upbeat music playing]

75
00:03:28 --> 00:03:31
MONDAY

76
00:03:31 --> 00:03:35
[Pietro] This is my school,
The Galileo School of Marina Piccola.

77
00:03:36 --> 00:03:39
As with any school,
there are way too many rules to follow.

78
00:03:39 --> 00:03:40
And I can't stand them.

79
00:03:41 --> 00:03:42
[phone alert]

80
00:03:44 --> 00:03:47
ARIANNA
YOU'RE COOLER TODAY THAN USUAL!

81
00:03:49 --> 00:03:51
My classmates and I have
known each other forever,

82
00:03:51 --> 00:03:53
but we're not always on the same page.

83
00:03:55 --> 00:03:57
Like her. Arianna.

84

00:03:57 --> 00:04:01

She acts like she's Miss Universe,
and thinks that everyone is after her.

85

00:04:11 --> 00:04:14

Careful you don't wear out that book.

86

00:04:14 --> 00:04:16

That's better than being illiterate.

87

00:04:18 --> 00:04:21

And this one's Livia. Miss Perfect.

88

00:04:26 --> 00:04:27

Hello to you too, huh?

89

00:04:29 --> 00:04:31

[Pietro] Her favorite pastime is nagging.

90

00:04:35 --> 00:04:38

-[teacher] Come on, guys.
-Oh, and then there's the 3D guys.

91

00:04:38 --> 00:04:40

That's Matteo Grimaldi. "Grimo."

92

00:04:40 --> 00:04:43

He doesn't feel strong,
so he tries to take it out on the weak.

93

00:04:43 --> 00:04:45

-Take it back! Come on!
-Give it to me!

94

00:04:45 --> 00:04:47

This is a new low for you.

95

00:04:47 --> 00:04:48

-Five against one.
-[boy] It's not funny.

96

00:04:48 --> 00:04:51

What's that? Mind your own business.

97

00:04:51 --> 00:04:54

Until we graduate,
3D is the class that calls the shots.

98

00:04:54 --> 00:04:56

[scoffs] Well, then,
you'd better not fail, genius.

99

00:04:56 --> 00:04:57

What, now?

100

00:04:57 --> 00:04:59

Grimo. Look.

101

00:05:06 --> 00:05:08

You got lucky today.

102

00:05:15 --> 00:05:18

Ah, yeah. Miss Perfect is with him.

103

00:05:18 --> 00:05:20

She thinks he's a nice guy.

104

00:05:20 --> 00:05:22

Pietro! Come here.

105

00:05:23 --> 00:05:24

Come on, let's go.

106

00:05:26 --> 00:05:28

So, Pietro, I wanna say thank you.

107

00:05:28 --> 00:05:30

I could've handled it myself, though.

108

00:05:30 --> 00:05:32

[chuckles] Yeah, sure.

109

00:05:32 --> 00:05:35

-[laughs]

-Pietro, hurry up. Come in here.

110

00:05:36 --> 00:05:37

Come on. This way.

111

00:05:38 --> 00:05:40

-Are you voting?

-For what?

112

00:05:42 --> 00:05:45

-Hey. Everything okay?

-Yeah, it's all good, thanks.

113

00:05:45 --> 00:05:46

Awesome!

114

00:05:46 --> 00:05:47

-Bye.

-Bye.

115

00:05:47 --> 00:05:48

Voting for what?

116

00:05:51 --> 00:05:54
It's pretty cool, isn't it?
Almost everyone's voted.

117
00:05:55 --> 00:05:58
Are you nuts, dude?
No, I'm not gonna do that.

118
00:05:59 --> 00:06:01
I have to finish my math homework,
right now.

119
00:06:01 --> 00:06:05
Your homework? But you never do homework.
Come on. Just go and vote.

120
00:06:05 --> 00:06:06
I'll vote.

121
00:06:09 --> 00:06:11
Pietro, get out. Voting is private.

122
00:06:11 --> 00:06:15
Cool, Michele.
Come on, you have to vote too.

123
00:06:15 --> 00:06:16
"Homework!" [scoffs]

124
00:06:17 --> 00:06:20
This is Giulio. He's my best friend.

125
00:06:20 --> 00:06:22
He's always up to no good.

126
00:06:24 --> 00:06:26
Cool. Your turn.

127

00:06:28 --> 00:06:32

-You know we're going to get in trouble?

-Oh, come on.

128

00:06:32 --> 00:06:33

[chuckles]

129

00:06:41 --> 00:06:43

Without some trouble, where's the fun?

130

00:06:50 --> 00:06:51

[school bell rings]

131

00:06:51 --> 00:06:55

-Wait, you passed these things out?

-It's Arianna.

132

00:06:56 --> 00:06:57

You didn't!

133

00:06:57 --> 00:06:58

I can't believe it!

134

00:06:59 --> 00:07:02

-[Giulio] She won! Count again!

-[Pietro] Put down the pen!

135

00:07:02 --> 00:07:03

-Did I hear Arianna won?

-Arianna?

136

00:07:04 --> 00:07:05

No, you're kidding!

137

00:07:05 --> 00:07:07

-That's wrong.
-Let's have a look.

138
00:07:07 --> 00:07:08
Give me that, let me do it.

139
00:07:08 --> 00:07:10
-[Michele] Pietro is right.
-Who's first?

140
00:07:10 --> 00:07:11
-[Giulio] Arianna.
-Pietro.

141
00:07:11 --> 00:07:13
-[Giulio] I can't believe it!
-What are you doing?

142
00:07:14 --> 00:07:16
We're copying homework.

143
00:07:16 --> 00:07:20
Classic Isabel. She always has
to know everything about everyone.

144
00:07:20 --> 00:07:21
Not to mention Monica, her best friend.

145
00:07:22 --> 00:07:23
-Who is it?
-Who's after that?

146
00:07:23 --> 00:07:24
-Arianna's first!
-No!

147
00:07:24 --> 00:07:25

-The others aren't--
-He's cheating.

148

00:07:25 --> 00:07:27
-You counted wrong.
-Making Arianna win.

149

00:07:27 --> 00:07:29
-Hey! Give it back!
-[girl] Yes, girl!

150

00:07:29 --> 00:07:30
Hey, wait! What is that?

151

00:07:30 --> 00:07:32
-What an idiot.
-[Isabel] I can't believe it.

152

00:07:32 --> 00:07:34
-They actually ranked us.
-[Monica] But--

153

00:07:34 --> 00:07:36
-[Isabel] All the girls!
-So what? It was just a joke.

154

00:07:36 --> 00:07:37
MONICA - UNRANKED

155

00:07:37 --> 00:07:39
-Are you guys kidding?
-[Isabel] A joke?

156

00:07:39 --> 00:07:41
-Okay, it's not funny.
-Not a big deal.

157

00:07:42 --> 00:07:44

-What?

-But what's the joke?

158

00:07:44 --> 00:07:46

-What's the big deal? We're having fun.

-[girl] What's happening?

159

00:07:46 --> 00:07:48

Right. It was just a joke!

160

00:07:48 --> 00:07:49

You shouldn't have done that.

161

00:07:49 --> 00:07:51

[Pietro] There's nothing to laugh about.

162

00:07:51 --> 00:07:54

The girls are absolutely right.

I knew it was a stupid idea.

163

00:07:54 --> 00:07:56

-It's not funny at all.

-How dare you do that?

164

00:07:56 --> 00:07:59

-We didn't mean anything by it. Come on.

-[Isabel] No? Okay...

165

00:08:02 --> 00:08:03

-What?

-[Giulio] You don't get it.

166

00:08:03 --> 00:08:05

-[boy] Don't be annoying.

-[Giulio] You're overreacting.

167

00:08:05 --> 00:08:08
-It's unbelievable. I'm in second place!
-Wait. Are you serious?

168
00:08:08 --> 00:08:11
Do you guys realize
that you only put me second?

169
00:08:11 --> 00:08:13
-Is she serious?
-[Arianna] It says I'm second.

170
00:08:13 --> 00:08:15
-Really? Oh, man.
-[Arianna] Only second?

171
00:08:15 --> 00:08:18
-How do you explain that?
-Ari, I voted for you. I swear I did!

172
00:08:18 --> 00:08:19
-Oh my gosh.
-You know me.

173
00:08:20 --> 00:08:22
Other people have weird tastes,
but I voted for you.

174
00:08:22 --> 00:08:25
But I only came in second place,
not first.

175
00:08:25 --> 00:08:28
I'm in third and Livia's first?
Are you serious?

176
00:08:28 --> 00:08:31
-I really don't care at all.

-Sure, you really don't care at all.

177

00:08:31 --> 00:08:34

-[girl] Mm-hmm.

-Giulio, what does "unranked" mean?

178

00:08:34 --> 00:08:36

-[winces]

-Uh...

179

00:08:36 --> 00:08:37

-Uh...

-[Pietro] Go on, explain.

180

00:08:37 --> 00:08:42

Well, um, nerds aren't usually included
in beauty pageants.

181

00:08:42 --> 00:08:44

-[girl gasps]

-[laughter]

182

00:08:44 --> 00:08:47

-You are such a loser.

-Shut your mouth, airhead.

183

00:08:47 --> 00:08:49

-[all] Ooh!

-What's that?

184

00:08:49 --> 00:08:50

[boy] That was rude.

185

00:08:50 --> 00:08:52

You shouldn't have done that, Giulio.

186

00:08:52 --> 00:08:53

[Giulio] What do you want, Daniele?

187

00:08:53 --> 00:08:56

If you like this loser so much,
why didn't you vote for her?

188

00:08:56 --> 00:08:59

-[boy] Ooh!

-You voted too, didn't you? You know?

189

00:08:59 --> 00:09:03

[Pietro] That's Daniele, a good guy,
never looking for trouble.

190

00:09:03 --> 00:09:06

Listen to yourself. You've only been here
eight years,

191

00:09:06 --> 00:09:09

-and you sound like Queen Elizabeth.
-[laughter]

192

00:09:09 --> 00:09:12

No way I'm gonna give you
my homework today.

193

00:09:12 --> 00:09:15

-You think I care?

-Hey, Dani, just ignore him, okay?

194

00:09:15 --> 00:09:18

-[teacher] Good morning.
-[all] Good morning.

195

00:09:18 --> 00:09:19

[teacher] Let's get started.

196

00:09:24 --> 00:09:26
Paccagnini, come to the board.

197
00:09:27 --> 00:09:28
Yes.

198
00:09:28 --> 00:09:30
But-- Sorry, why?

199
00:09:30 --> 00:09:32
What do you mean?
What were you gonna do in school today?

200
00:09:32 --> 00:09:35
-Aah...
-Did you solve your math problems?

201
00:09:35 --> 00:09:39
-Sure, sure, I did them.
-Good. Bring your workbook.

202
00:09:40 --> 00:09:42
Bring my... Okay.

203
00:09:43 --> 00:09:44
Um...

204
00:09:45 --> 00:09:46
-[girl] Ooh, he's--
-Here it is.

205
00:09:46 --> 00:09:48
[Michele] Hey, what's he doing?

206
00:09:49 --> 00:09:51
-[whispers] Oh my God.
-[Giulio] Uh, look, here, um...

207

00:09:51 --> 00:09:54

-Here. Page 13.

-Oh my God, he did not just do that.

208

00:09:54 --> 00:09:56

-That's good.

-And page 14.

209

00:09:56 --> 00:09:59

Okay. Good. Now do them
on the board again. Go.

210

00:09:59 --> 00:10:00

-Sure. Can I copy them?

-[Monica] Oh!

211

00:10:00 --> 00:10:03

No, you can't do that.

Erase it and do them again.

212

00:10:03 --> 00:10:06

-[Giulio] Can I use these?

-Erase it and redo the problems.

213

00:10:06 --> 00:10:07

All right, calm down.

214

00:10:07 --> 00:10:09

-I'm calm.

-[laughter]

215

00:10:09 --> 00:10:11

You're gonna pay for that ranking thing.

216

00:10:11 --> 00:10:12

For sure.

217
00:10:12 --> 00:10:14
[girl] Ugh! Talk about a geek.

218
00:10:15 --> 00:10:16
Whatever.

219
00:10:16 --> 00:10:20
Isabel and Monica, they're like
the Justice League, or something.

220
00:10:20 --> 00:10:22
You just saw the drama they can create.

221
00:10:24 --> 00:10:26
Anyway... Well, this is my class.

222
00:10:27 --> 00:10:28
-Room 2D.
-[school bell rings]

223
00:10:29 --> 00:10:31
GALILEO GALILEI MIDDLE SCHOOL

224
00:10:31 --> 00:10:32
[upbeat music playing]

225
00:10:32 --> 00:10:35
-[Giulio] I'm not joking around.
-She really did that?

226
00:10:35 --> 00:10:37
I gave her my arm
and she just slapped it away.

227
00:10:37 --> 00:10:38

-Ow!

-Oh!

228

00:10:39 --> 00:10:40

-Sorry.

-You idiot.

229

00:10:40 --> 00:10:44

Well, I'm not the one who got an F
in math. Who's the idiot?

230

00:10:44 --> 00:10:46

[sighs]

231

00:10:46 --> 00:10:49

-Hey, did you see that?

-Ignore them.

232

00:10:49 --> 00:10:51

Girls are annoying.

233

00:10:52 --> 00:10:55

Oh. By the way... come here.

234

00:10:56 --> 00:10:58

Tell me, who'd you vote for?

235

00:10:59 --> 00:11:01

-What do you care, man?

-I care.

236

00:11:02 --> 00:11:03

I'm not interested in these girls.

237

00:11:04 --> 00:11:06

They're pretty much the same, anyway.

238

00:11:07 --> 00:11:08

Oh, really?

239

00:11:08 --> 00:11:11

-I thought you voted for Livia.

-Me?

240

00:11:11 --> 00:11:14

[scoffs] Miss Perfect? Man, no.

241

00:11:16 --> 00:11:17

She's not even that hot.

242

00:11:17 --> 00:11:19

Plus, she's too full of herself.

243

00:11:21 --> 00:11:23

So, then... you voted for Arianna?

244

00:11:23 --> 00:11:26

[scoffs] Yeah, I voted for her.

245

00:11:27 --> 00:11:28

I knew it, bro!

246

00:11:32 --> 00:11:36

Mm. I hate to tell you,
but you don't have a chance with her.

247

00:11:36 --> 00:11:38

She obviously has a crush on me.

248

00:11:40 --> 00:11:42

-Hello, Arianna.

-Hello!

249

00:11:43 --> 00:11:44

Hi, Pietro!

250

00:11:46 --> 00:11:47

[sighs]

251

00:11:47 --> 00:11:49

Come here, man.

252

00:11:52 --> 00:11:54

Dude, you're not even on her radar.

253

00:11:54 --> 00:11:56

No, that's just a tactic.

254

00:11:56 --> 00:11:59

She doesn't want people
to see that she likes me,

255

00:11:59 --> 00:12:01

so she ignores me and treats me bad.

256

00:12:01 --> 00:12:03

[chuckles] Yeah, sure!

257

00:12:04 --> 00:12:07

You know, I was almost
thinking about kissing her,

258

00:12:07 --> 00:12:09

so you can just forget it.

259

00:12:09 --> 00:12:11

Oh yeah? Then do it.

260

00:12:12 --> 00:12:14
If you do it,
I'll give you my fishing rod.

261
00:12:14 --> 00:12:18
-[scoffs] Stop it, dude.
-And my wetsuit, if you can kiss Livia.

262
00:12:18 --> 00:12:20
Number one in the rankings.

263
00:12:21 --> 00:12:22
They're all the same to you anyway.

264
00:12:23 --> 00:12:25
So kissing both of them's
nothing for you, right?

265
00:12:26 --> 00:12:29
But if you can't,
then I get your surfboard.

266
00:12:30 --> 00:12:31
You scared?

267
00:12:31 --> 00:12:33
[mysterious music playing]

268
00:12:37 --> 00:12:38
Don't get mad when I beat you, okay?

269
00:12:39 --> 00:12:41
No, you don't get mad.

270
00:12:43 --> 00:12:45
I just made an idiotic bet
with my best friend.

271

00:12:46 --> 00:12:48
[sighs] This isn't good.

272

00:12:52 --> 00:12:54
But I don't wanna think about that now.

273

00:12:54 --> 00:12:57
Destroying Giulio in basketball's
always a good way to clear my mind.

274

00:13:00 --> 00:13:03
To hell with all the homework,
the girls, the bets.

275

00:13:06 --> 00:13:07
Eighteen-all.

276

00:13:09 --> 00:13:11
[Pietro] Ouch.
Looks like I spoke too soon.

277

00:13:12 --> 00:13:14
[Giulio] If you're so lame,
you're gonna lose the bet.

278

00:13:15 --> 00:13:16
Just like this game.

279

00:13:16 --> 00:13:18
-Come on. Let's go.
-[Pietro dribbles]

280

00:13:26 --> 00:13:28
MARINA PICCOLA
SPORTS CENTER

281

00:13:36 --> 00:13:37

-Here.

-Thanks.

282

00:13:38 --> 00:13:40

Girls, listen. Race day is almost here.

283

00:13:40 --> 00:13:43

But do we wanna get to the finals?

Do we really care?

284

00:13:43 --> 00:13:45

-Yeah. Sure.

-Of course we do.

285

00:13:45 --> 00:13:49

It's not just running, girls. You, Lucia,
you're too slow in the water, understand?

286

00:13:49 --> 00:13:50

But that's not true!

287

00:13:51 --> 00:13:53

-Yeah, it is true.

-Silverio, no one asked you.

288

00:13:54 --> 00:13:57

And you, Livia,
you're falling behind on the bike.

289

00:13:57 --> 00:14:01

Coach, look. My cousin will clock better
times than this, she'll get stronger.

290

00:14:01 --> 00:14:04

Silverio, why don't you enter
the triathlon, huh? You'd do very well.

291

00:14:04 --> 00:14:05

-Me?

-Yeah, you.

292

00:14:07 --> 00:14:08

Just kidding. Don't worry.

293

00:14:09 --> 00:14:12

Thank you. So, girls, start stretching,
thank you. Let's go, let's go!

294

00:14:12 --> 00:14:14

[hip-hop music playing]

295

00:14:14 --> 00:14:15

♪ Where's da Vinci? ♪

296

00:14:15 --> 00:14:17

♪ Just give me a bag
I'll make you a milli ♪

297

00:14:17 --> 00:14:18

♪ I promise I'll do it myself ♪

298

00:14:18 --> 00:14:21

♪ I'm setting the bar so high
You can't even reach over the shelf ♪

299

00:14:22 --> 00:14:25

♪ You don't know what I dealt with, dawg
I was prayin' that I wouldn't fail ♪

300

00:14:25 --> 00:14:26

♪ You don't know what I dealt with, dawg ♪

301

00:14:26 --> 00:14:29
-♪ I was praying that I wouldn't fail... ♪
-[Livia] Hey, what's up?

302
00:14:30 --> 00:14:32
I'm gonna head out.
Do you wanna walk me home?

303
00:14:32 --> 00:14:35
Sorry, but we're gonna shoot some hoops.

304
00:14:35 --> 00:14:36
Oh.

305
00:14:37 --> 00:14:38
But they're on the court.

306
00:14:38 --> 00:14:41
Don't worry.
They're gonna leave right now.

307
00:14:41 --> 00:14:43
♪ Rock UNDF we made a plan
And then we dropped it, yeah ♪

308
00:14:44 --> 00:14:47
♪ You don't know what I dealt with, dawg
I was prayin' that I wouldn't fail ♪

309
00:14:47 --> 00:14:49
♪ Undefined ♪

310
00:15:00 --> 00:15:02
Do yourself a favor
and go home to your mom.

311
00:15:05 --> 00:15:08

-We had the court first.
-[chuckles] You hear somethin'?

312
00:15:08 --> 00:15:09
'Cause I didn't hear a thing.

313
00:15:09 --> 00:15:13
This court's for people
who can make a basket, not like you.

314
00:15:13 --> 00:15:14
Grimo, are you kidding me right now?

315
00:15:14 --> 00:15:16
You and your friends suck at basketball.

316
00:15:16 --> 00:15:18
-Let's get outta here.
-[Grimo] What do you want, punk?

317
00:15:18 --> 00:15:22
Want me to humiliate you in front
of everyone? Let's go. One-on-one.

318
00:15:23 --> 00:15:25
Whoever loses has to go.

319
00:15:26 --> 00:15:27
-[chuckles]
-[Giulio] Pietro!

320
00:15:28 --> 00:15:30
I have a better idea.

321
00:15:30 --> 00:15:33
Let's have a real challenge. Five on five.

322

00:15:33 --> 00:15:35
Full court, in the gym.

323

00:15:35 --> 00:15:37
My third class against your second.

324

00:15:37 --> 00:15:41
Whoever loses will be remembered
as the biggest loser on the island.

325

00:15:41 --> 00:15:44
Hmm? Not smiling now, moron.

326

00:15:47 --> 00:15:48
Let's do it.

327

00:15:49 --> 00:15:51
-No-- What?
-Let's play next week.

328

00:15:52 --> 00:15:53
Next week. It's on.

329

00:15:53 --> 00:15:55
Now go home.

330

00:16:00 --> 00:16:02
You, my friend, are insane.

331

00:16:06 --> 00:16:08
TUESDAY

332

00:16:09 --> 00:16:11
So it's second year versus third,
huh, Giulio?

333

00:16:12 --> 00:16:13

[sighs] Yeah.

334

00:16:13 --> 00:16:16

Pietro made this stupid bet with Matteo.

335

00:16:16 --> 00:16:17

He's a psycho.

336

00:16:18 --> 00:16:20

Relax, it's not a big deal.

337

00:16:20 --> 00:16:21

Not a big deal?

338

00:16:21 --> 00:16:26

These guys are going to destroy us.
They're gonna make fun of us forever.

339

00:16:26 --> 00:16:28

What are you talking about?
Look, we might even win.

340

00:16:29 --> 00:16:30

[scoffs]

341

00:16:30 --> 00:16:31

Besides, we've already accepted.

342

00:16:31 --> 00:16:34

Oh, so it's "we" now? You accepted it!

343

00:16:37 --> 00:16:39

-[grunting]

-Giulio...

344

00:16:39 --> 00:16:41

Look, Giulio!

345

00:16:41 --> 00:16:42

Imagine catching the ball,

346

00:16:43 --> 00:16:46

dribbling it out to half-court,
flying through the air,

347

00:16:47 --> 00:16:50

and scoring the point of your life
right in front of Arianna.

348

00:16:50 --> 00:16:51

[chuckles]

349

00:16:52 --> 00:16:53

Arianna?

350

00:16:55 --> 00:16:56

Yeah, Arianna.

351

00:16:56 --> 00:16:59

[chants] Giulio! Giulio! Giulio! Huh?

352

00:17:00 --> 00:17:03

-You just won the game! Huh?

-Say no more!

353

00:17:07 --> 00:17:08

Thanks.

354

00:17:09 --> 00:17:10

What do you say? You in, Dani?

355

00:17:10 --> 00:17:12

-Yeah, sure.

-All right! Great!

356

00:17:13 --> 00:17:15

-Hey, then, we only need two more.

-[Michele] Hey, guys!

357

00:17:16 --> 00:17:18

I can play too.

358

00:17:18 --> 00:17:19

Basketball's my whole life.

359

00:17:19 --> 00:17:21

Look at these dark circles.

360

00:17:22 --> 00:17:26

I wake up at night just so
I can watch the NBA streaming live.

361

00:17:27 --> 00:17:31

-Yeah, uh, sure. I see dark circles.

-[Giulio] Beautiful.

362

00:17:32 --> 00:17:35

-Listen, have you ever played a real game?

-But what does it matter?

363

00:17:36 --> 00:17:39

You know what? We're gonna call you...

364

00:17:39 --> 00:17:40

-Moldface!

-Moldface!

365

00:17:41 --> 00:17:42
"Moldface"?

366
00:17:42 --> 00:17:44
Get going.
We'll let you know what we decide.

367
00:17:44 --> 00:17:46
Thank you, guys. Thank you!

368
00:17:47 --> 00:17:50
So, will we see you this afternoon
for practice?

369
00:17:50 --> 00:17:51
Okay.

370
00:17:51 --> 00:17:53
We should be the first ones
out on the court.

371
00:17:53 --> 00:17:55
But who else are we gonna ask
to join the team?

372
00:17:56 --> 00:17:59
Well, we all know
who's great at playing basketball.

373
00:17:59 --> 00:18:00
And she won't say no.

374
00:18:02 --> 00:18:03
No.

375
00:18:04 --> 00:18:07
Come on! You've said yourself

their class is stupid and arrogant.

376

00:18:07 --> 00:18:08

Yeah, okay.

377

00:18:09 --> 00:18:11

But I say the same about you and Giulio.

378

00:18:12 --> 00:18:13

I'm not playing with you.

379

00:18:13 --> 00:18:16

Is this still about
that stupid ranking thing?

380

00:18:16 --> 00:18:17

What if I apologize?

381

00:18:19 --> 00:18:20

Apology not accepted.

382

00:18:21 --> 00:18:22

And do you know why?

383

00:18:23 --> 00:18:25

Because I wanna see you go down.

384

00:18:25 --> 00:18:26

And see you cry.

385

00:18:26 --> 00:18:27

[sighs]

386

00:18:29 --> 00:18:30

[clears throat]

387

00:18:35 --> 00:18:36

Well, then.

388

00:18:38 --> 00:18:40

And now?

What are we gonna do without Isabel?

389

00:18:41 --> 00:18:43

But let's just tackle
one problem at a time.

390

00:18:43 --> 00:18:46

Today, I have a big test in math class.

391

00:18:47 --> 00:18:48

And Professor Caselli is a killer.

392

00:18:49 --> 00:18:51

Sh, sh, sh! Arianna, Lucia, silence!

393

00:18:51 --> 00:18:52

[Pietro whispers] Dani!

394

00:18:53 --> 00:18:55

-Yo! What did you get?

-Just wait!

395

00:18:56 --> 00:18:58

[Professor Caselli]

Are you all right here?

396

00:18:58 --> 00:19:00

[suspenseful music playing]

397

00:19:02 --> 00:19:03

[Daniele coughing]

398
00:19:10 --> 00:19:11
Thanks.

399
00:19:11 --> 00:19:13
[school bell rings]

400
00:19:13 --> 00:19:15
Come on. Time's up.
It's time to turn them in.

401
00:19:16 --> 00:19:19
Remember to bring the scratch paper
together with the test, okay?

402
00:19:19 --> 00:19:22
Then go downstairs, because
the principal has an announcement for you.

403
00:19:22 --> 00:19:26
-You know what the principal wants?
-No. But I guess we'll find out.

404
00:19:27 --> 00:19:28
Thank you. How'd you do?

405
00:19:29 --> 00:19:30
I don't think it's gonna be good news.

406
00:19:30 --> 00:19:33
Come on, don't be such a pessimist.

407
00:19:35 --> 00:19:36
[Professor Caselli] Come on! Time's up!

408
00:19:41 --> 00:19:42

Thank you.

409

00:19:42 --> 00:19:46

This one was easy, right? Well, we'll see.

410

00:19:50 --> 00:19:52

-What is this?

-Uh, I graded it for you.

411

00:19:52 --> 00:19:54

-You just drew a zero.

-[laughter]

412

00:19:54 --> 00:19:57

That's not funny!

You're such a clown.

413

00:19:57 --> 00:19:59

Go on. Go!

414

00:19:59 --> 00:20:00

[chuckles]

415

00:20:01 --> 00:20:02

Hmm?

416

00:20:03 --> 00:20:04

-Well?

-It's all good.

417

00:20:04 --> 00:20:07

-Okay.

-You're always very kind to me.

418

00:20:08 --> 00:20:09

I get along with the quiet ones.

419

00:20:11 --> 00:20:12

You should come sit in the front row.

420

00:20:13 --> 00:20:15

-Okay.

-Cool! Let's go.

421

00:20:21 --> 00:20:24

[Pietro] When the principal comes back from Marina Grande, it's always a pain.

422

00:20:25 --> 00:20:28

But maybe Giulio is right,
I'm just being pessimistic.

423

00:20:28 --> 00:20:31

-Everyone, good morning.

-[all] Good morning.

424

00:20:31 --> 00:20:34

All right, listen up, kids.
I have a very important announcement.

425

00:20:34 --> 00:20:35

Uh...

426

00:20:36 --> 00:20:39

As you can see, Marina Piccola
has very few students left.

427

00:20:39 --> 00:20:41

We're down to just three classes.

428

00:20:41 --> 00:20:43

The costs are very high
and the budget is getting smaller.

429

00:20:44 --> 00:20:45

[Pietro] So what?

430

00:20:45 --> 00:20:48

[Principal] So, we made the decision

431

00:20:48 --> 00:20:49

to close the school.

432

00:20:49 --> 00:20:51

-What?

-No!

433

00:20:51 --> 00:20:52

That's impossible!

434

00:20:52 --> 00:20:55

-What did I tell you? Bad news.

-[Principal] Quiet, please. Silence!

435

00:20:55 --> 00:20:58

Silence-- Silence, now!

436

00:20:58 --> 00:21:00

This doesn't only affect you.

437

00:21:02 --> 00:21:05

So, they'll move
the new city offices here,

438

00:21:05 --> 00:21:08

and you will all be transferred
to Marina Grande.

439

00:21:08 --> 00:21:10

-Marina Grande?

-They can't do that!

440

00:21:10 --> 00:21:13

-No way!

-Silence, guys! Please, quiet, now.

441

00:21:13 --> 00:21:14

-Silence, please.

-So unfair!

442

00:21:15 --> 00:21:17

[Pietro] Nobody cares at all
about how we feel.

443

00:21:17 --> 00:21:21

Now, then, the idea is to distribute
all of the kids in D into other classes.

444

00:21:21 --> 00:21:23

How come, sir?

445

00:21:24 --> 00:21:27

-Do you really wanna separate all of us?

-No. We don't want to.

446

00:21:27 --> 00:21:28

But that's what you said.

447

00:21:28 --> 00:21:31

It's the only way, Pietro.
Have you been listening at all?

448

00:21:31 --> 00:21:33

It's not right, though. It's not fair!

449

00:21:34 --> 00:21:35

Well, what's not fair?

450

00:21:35 --> 00:21:36

[girl] Sending us to a whole new school!

451

00:21:37 --> 00:21:39

I'm not moving you
to the other side of the world,

452

00:21:39 --> 00:21:40

it's just the other side of the island.

453

00:21:40 --> 00:21:43

Anyway, if you really want to,
you can apply to stay in class together.

454

00:21:44 --> 00:21:47

Which, obviously, will depend
on the spots that are left.

455

00:21:47 --> 00:21:50

All right, now let's go to class.
Let's go. Thank you, everyone.

456

00:21:50 --> 00:21:54

[girl 1] Are you kidding? I really want
to stay here. This is not fair.

457

00:21:54 --> 00:21:55

[girl 2] I'm not gonna...

458

00:21:55 --> 00:21:57

[students chattering]

459

00:21:59 --> 00:22:02

No, I'm not just being pessimistic.

460

00:22:03 --> 00:22:05
This news really is terrible.

461
00:22:05 --> 00:22:07
-What was all that about?
-Yeah, I don't know.

462
00:22:07 --> 00:22:08
I don't wanna go to Marina Grande.

463
00:22:09 --> 00:22:11
FABRIZIO: DAD, YOU'RE COMING
TO MY BIRTHDAY, RIGHT?

464
00:22:11 --> 00:22:12
PAOLO: I DON'T KNOW YET, FAB

465
00:22:12 --> 00:22:15
-They can't ship us like packages--
-[Giulio] Hey, Paolo?

466
00:22:16 --> 00:22:17
-What?
-Did you know?

467
00:22:17 --> 00:22:19
-Know what?
-What the principal said.

468
00:22:19 --> 00:22:21
Uh, well, I thought about
telling you, but...

469
00:22:23 --> 00:22:25
These are things that don't really
concern me, you know?

470

00:22:25 --> 00:22:26
They concern people at the top.

471
00:22:26 --> 00:22:29
But why are you comin' to me about it?
It's already decided.

472
00:22:29 --> 00:22:31
You should just be at peace with that.

473
00:22:32 --> 00:22:35
You know we won't!
We have to do something.

474
00:22:35 --> 00:22:35
No.

475
00:22:36 --> 00:22:38
The only thing you guys need
to think about are your classes.

476
00:22:39 --> 00:22:42
Everything else that's happening,
none of that should really concern you.

477
00:22:42 --> 00:22:44
But why? 'Cause he said so?

478
00:22:45 --> 00:22:47
-I couldn't care less.
-Maggi.

479
00:22:47 --> 00:22:50
You know, he's in charge. Show respect.

480
00:22:51 --> 00:22:53
You want me to pretend I didn't hear that?

481

00:22:53 --> 00:22:55
'Cause of my position,
I may be forced to report it.

482

00:22:55 --> 00:22:56
Yeah, sure.

483

00:22:57 --> 00:23:00
-That's all you're good for. The snitch.
-Pietro!

484

00:23:00 --> 00:23:02
The snitch?

485

00:23:04 --> 00:23:06
[sighs] Listen, you try to behave,

486

00:23:06 --> 00:23:09
because otherwise, you could end up
getting into a lot of trouble this year.

487

00:23:10 --> 00:23:12
[Pietro] My parents, the principal,

488

00:23:12 --> 00:23:15
and now Paolo
telling me what to say and what to do.

489

00:23:15 --> 00:23:16
Where are you going?

490

00:23:16 --> 00:23:18
-I won't just sit back and do nothing.
-Pietro? Pietro!

491

00:23:18 --> 00:23:20
This school can't close down.

492
00:23:21 --> 00:23:23
[rock music playing]

493
00:23:26 --> 00:23:27
MARINA PICCOLA SPORTS CENTER

494
00:23:28 --> 00:23:29
What's the score?

495
00:23:30 --> 00:23:31
-You're winning 12-eight.
-[chuckles]

496
00:23:32 --> 00:23:35
Hey, have you thought
that when we go to Marina Grande,

497
00:23:35 --> 00:23:37
we're also gonna lose this beautiful gym?

498
00:23:40 --> 00:23:41
You're right.

499
00:23:41 --> 00:23:44
The problem is that no one around here
is doing anything to save the school.

500
00:23:46 --> 00:23:48
Hey, Pietro, Giulio.

501
00:23:48 --> 00:23:51
Have you thought about my offer?
To play with you guys?

502

00:23:51 --> 00:23:54
[suspenseful music playing]

503

00:23:56 --> 00:23:57
Listen, Michele,

504

00:23:58 --> 00:24:01
it's not that I don't want you
on the team, okay?

505

00:24:01 --> 00:24:03
It's that we don't even have
a team any more

506

00:24:04 --> 00:24:05
Oh.

507

00:24:05 --> 00:24:06
[Daniele] Hey!

508

00:24:07 --> 00:24:08
Look who I brought.

509

00:24:09 --> 00:24:10
-Hi, Valenti.
-Hi.

510

00:24:10 --> 00:24:12
[Daniele] Mirko used to play in Rome.

511

00:24:12 --> 00:24:15
So I asked him to join the team.
And he said yes.

512

00:24:15 --> 00:24:17
So, we're only missing a fifth now.

513

00:24:20 --> 00:24:23

Thank you, guys!
You won't be disappointed.

514

00:24:23 --> 00:24:24

On one condition.

515

00:24:24 --> 00:24:27

In the game,
we'll always call you "Moldface."

516

00:24:27 --> 00:24:29

You want a Moldface? Check this out.

517

00:24:33 --> 00:24:34

Nice shot. Moldface.

518

00:24:36 --> 00:24:37

["Buss It" by Yarin Primak playing]

519

00:24:37 --> 00:24:40

Oh well. At least we have a team now.

520

00:24:40 --> 00:24:42

♪ The ba, ba
Yeah, bounce it, the ba, ba ♪

521

00:24:42 --> 00:24:44

♪ Bounce it, the ba, ba
Yeah, bounce it, the ba, ba ♪

522

00:24:45 --> 00:24:46

♪ Yeah, bounce it, the ba, ba ♪

523

00:24:46 --> 00:24:48

♪ Ba, ba, ba ♪

524

00:24:49 --> 00:24:50

♪ Switch it up now ♪

525

00:24:50 --> 00:24:53

♪ Shake it like, shake, shake
Shake, shake, shake, shake it like ♪

526

00:24:53 --> 00:24:55

♪ Shake, shake, shake, shake
Shake, shake, shake ♪

527

00:24:55 --> 00:24:57

♪ Shake it like, shake, shake
Shake, shake, shake, shake ♪

528

00:24:57 --> 00:25:01

♪ I like it when you move your booty booty
Shake it like, shake it like that ♪

529

00:25:01 --> 00:25:03

♪ I like it when you
Make it like, make it like that ♪

530

00:25:03 --> 00:25:06

♪ I like it when you make it like
Make it like this, I like it... ♪

531

00:25:06 --> 00:25:09

[Pietro] Well, unfortunately,
in an hour of practice.

532

00:25:09 --> 00:25:12

the ball only went in five times.

533

00:25:12 --> 00:25:14

Hey, you guys! See you next time, huh?

534

00:25:14 --> 00:25:15

[Daniele] Bye.

535

00:25:17 --> 00:25:19

Am I wrong, or do we suck?

536

00:25:21 --> 00:25:23

[sighs] We don't have a chance.

537

00:25:24 --> 00:25:25

Unless...

538

00:25:26 --> 00:25:28

we use my grandfather's
special concoction.

539

00:25:29 --> 00:25:30

What?

540

00:25:30 --> 00:25:32

[chuckles]

541

00:25:32 --> 00:25:35

My grandpa couldn't go.
His stomach always hurt.

542

00:25:35 --> 00:25:40

That is, until my grandmother found
this amazing medicine

543

00:25:40 --> 00:25:42

made from ancient roots.

544

00:25:42 --> 00:25:43

It works like a bomb.

545

00:25:43 --> 00:25:45
Just a few drops, and boom!

546

00:25:46 --> 00:25:47
Nuclear explosion.

547

00:25:48 --> 00:25:53
Let's try to give it to the other team
to give us a bit of an edge, you know?

548

00:25:53 --> 00:25:55
-They won't be able to stand.
-[laughs]

549

00:25:59 --> 00:26:00
You're joking, right?

550

00:26:00 --> 00:26:02
No, let's do it.

551

00:26:02 --> 00:26:03
But you're crazy, dude.

552

00:26:04 --> 00:26:07
And I wanna have a fair game.
I don't wanna cheat.

553

00:26:07 --> 00:26:10
All right, so, you wanna
lose your bout with Matteo?

554

00:26:10 --> 00:26:11
Why'd you say that?

555

00:26:11 --> 00:26:14
Because you're guaranteed
to lose that bet, my friend.

556
00:26:14 --> 00:26:15
[sighs]

557
00:26:16 --> 00:26:19
[Pietro] Giulio is right.
To beat Matteo, we need a miracle.

558
00:26:19 --> 00:26:21
But kissing Livia will be even harder.

559
00:26:22 --> 00:26:23
WEDNESDAY

560
00:26:23 --> 00:26:25
[Silverio] I did some research
on a website.

561
00:26:25 --> 00:26:28
In my opinion, you need to try
to bend your knees more.

562
00:26:28 --> 00:26:30
That way, you'll push more
with your quads.

563
00:26:30 --> 00:26:32
Quads, yeah, of course.

564
00:26:32 --> 00:26:34
-Whoa!
-[Pietro] Good morning.

565
00:26:34 --> 00:26:35

Can you even ride a bike?

566

00:26:35 --> 00:26:37
Definitely better than you.

567

00:26:38 --> 00:26:42
She's really good on a bike.
She's definitely gonna win the triathlon.

568

00:26:43 --> 00:26:46
Well, if you're so great,
then why don't we race?

569

00:26:46 --> 00:26:49
Why do you have to challenge everyone?
What is your deal?

570

00:26:49 --> 00:26:52
What do you mean? It's always you
or your boyfriend who start it.

571

00:26:52 --> 00:26:54
Oh, shut up, huh?

572

00:27:00 --> 00:27:01
"Oh, shut up, huh?"

573

00:27:06 --> 00:27:07
CLASS 2D

574

00:27:08 --> 00:27:09
We need a handshake.

575

00:27:09 --> 00:27:12
-We could do the "Give me five."
-Yeah, right?

576

00:27:13 --> 00:27:16

What if... then go like this, like this...

577

00:27:16 --> 00:27:19

-And then the end is like this, but--

-No, that's too long.

578

00:27:19 --> 00:27:22

-Yeah, you're right.

-Hey, everybody. I have a surprise.

579

00:27:22 --> 00:27:23

-Hey.

-Hi, Michele.

580

00:27:25 --> 00:27:26

I've made our jersey!

581

00:27:29 --> 00:27:30

Pretty cool, huh?

582

00:27:31 --> 00:27:32

-No.

-No.

583

00:27:33 --> 00:27:34

Oh.

584

00:27:35 --> 00:27:37

-Hi, guys.

-Silverio! Do you like it?

585

00:27:38 --> 00:27:40

No way! That is so cool!

586

00:27:42 --> 00:27:46

I would totally join your team,
if I knew how to shoot a hoop.

587

00:27:46 --> 00:27:48

-Silve.

-What's up?

588

00:27:48 --> 00:27:52

I'll tell you what.

If you wanna be on the team, okay...

589

00:27:53 --> 00:27:55

-You know what you could be?

-Tell me.

590

00:27:55 --> 00:27:56

The cheerleader.

591

00:27:56 --> 00:27:58

That's so cool! That's beautiful.

592

00:27:59 --> 00:28:01

I have an idea.

It's a chant. We could be, like...

593

00:28:01 --> 00:28:03

We are gonna roar!

We are gonna soar!

594

00:28:03 --> 00:28:05

If we see Pietro score!

595

00:28:06 --> 00:28:08

[both chuckle]

596

00:28:08 --> 00:28:10

-Good job.

-Thank you.

597

00:28:10 --> 00:28:15

You know, since now you're
our cheerleader, you have a lot of perks.

598

00:28:17 --> 00:28:19

Look what you won. A muffin.

599

00:28:19 --> 00:28:22

My mom baked it.
It's so good, you won't forget it.

600

00:28:22 --> 00:28:24

Sorry, I don't like muffins.

601

00:28:24 --> 00:28:26

-Oh.
-All right, I'll have them!

602

00:28:26 --> 00:28:28

-Sure, here!
-Thank you!

603

00:28:29 --> 00:28:31

[school bell rings]

604

00:28:33 --> 00:28:36

Hey, so what was that about,
giving out muffins?

605

00:28:36 --> 00:28:38

Don't you get it? It's a test.

606

00:28:39 --> 00:28:40

A test of what?

607

00:28:40 --> 00:28:44
It's a test of the full potency
of Grandpa's concoction.

608

00:28:45 --> 00:28:48
-[laughs]
-What? You mean...

609

00:28:53 --> 00:28:57
Comparative is "worse,"
and superlative is "worst."

610

00:28:57 --> 00:28:59
Good. Michele, you're next.

611

00:29:04 --> 00:29:05
[groans]

612

00:29:05 --> 00:29:06
[chuckles]

613

00:29:06 --> 00:29:08
-[teacher] Michele? Everything okay?
-Yes.

614

00:29:09 --> 00:29:10
-[groans]
-Are you sure?

615

00:29:10 --> 00:29:12
-Because you look a little sweaty.
-Uh.

616

00:29:12 --> 00:29:14
Is it really that fast?

617

00:29:14 --> 00:29:16
I guess I overdid it
with the special ingredient.

618
00:29:17 --> 00:29:18
Okay, so, the adjective is "little,"

619
00:29:19 --> 00:29:20
-and we have the comparative--
-[yelps]

620
00:29:21 --> 00:29:23
Michele?

621
00:29:23 --> 00:29:24
[sighs]

622
00:29:24 --> 00:29:25
I'm okay.

623
00:29:27 --> 00:29:28
[groans] Sorry, but I gotta go.

624
00:29:30 --> 00:29:31
-[laughter]
-[groans]

625
00:29:33 --> 00:29:34
Quiet, please. Quiet.

626
00:29:38 --> 00:29:42
[Pietro] There's Livia.
Later, I'll think about kissing Arianna.

627
00:29:42 --> 00:29:43
Hey.

628
00:29:43 --> 00:29:44
[brakes squeak]

629
00:29:44 --> 00:29:45
What?

630
00:29:46 --> 00:29:49
You train a lot, but you still suck!

631
00:29:49 --> 00:29:53
-I'm not training right now.
-Sure. I think I could beat you.

632
00:29:54 --> 00:29:55
How about...

633
00:29:56 --> 00:29:57
we race out to the viewpoint?

634
00:29:59 --> 00:30:00
Sure.

635
00:30:01 --> 00:30:02
But the loser has to pay.

636
00:30:02 --> 00:30:03
And if I win,

637
00:30:04 --> 00:30:05
I get to kiss you.

638
00:30:06 --> 00:30:07
[sighs]

639
00:30:08 --> 00:30:10

What? What's the problem?

640

00:30:12 --> 00:30:13

Ah, I get it, I get it.

641

00:30:14 --> 00:30:16

It's Matteo, no?

642

00:30:21 --> 00:30:22

All right, fine. Sure.

643

00:30:24 --> 00:30:25

Ready, set, go!

644

00:30:25 --> 00:30:29

♪ Baby, ho perso almeno duemila treni ♪

645

00:30:29 --> 00:30:32

♪ Vedo nei tuoi occhi che mi menti ♪

646

00:30:32 --> 00:30:35

♪ Sono in equilibrio tra mille problemi
E cado se ci sei anche tu ♪

647

00:30:36 --> 00:30:40

♪ Ma baby

Se di notte in giro non mi vedi ♪

648

00:30:40 --> 00:30:42

♪ Cercami anche dove non dovresti ♪

649

00:30:43 --> 00:30:45

♪ Io griderò forte e se mi senti ♪

650

00:30:45 --> 00:30:48

♪ E se mi senti corri da me ♪

651

00:30:48 --> 00:30:50

♪ Yeah, whoa-oh-oh-oh ♪

652

00:30:50 --> 00:30:53

♪ E se mi senti corri da me ♪

653

00:30:53 --> 00:30:55

♪ Yeah, whoa-oh ♪

654

00:30:56 --> 00:30:58

♪ E se mi senti corri da me ♪

655

00:31:00 --> 00:31:02

♪ E mentre tutti dormono
La città si spegne ♪

656

00:31:02 --> 00:31:05

♪ Io sto cercando un modo
Per andare senza far rumore ♪

657

00:31:05 --> 00:31:07

♪ Come fosse comodo
Restare sopra un filo ♪

658

00:31:07 --> 00:31:11

♪ Ed aspettare che si calmi il vento
Mentre tutto il resto vola via ♪

659

00:31:11 --> 00:31:12

♪ Ti prego non farmi pressione ♪

660

00:31:12 --> 00:31:15

♪ Ho come l'impressione
Che il mio mondo non ha più un colore ♪

661

00:31:15 --> 00:31:18
♪ Solo bianco e nero si confonde
Con le tue parole ♪

662
00:31:18 --> 00:31:21
-♪ Mentre mi addormento sopra il tetto... ♪
-♪ E se mi senti corri da me ♪

663
00:31:21 --> 00:31:23
♪ Yeah, whoa-oh-oh-oh... ♪

664
00:31:23 --> 00:31:25
-You lost.
-♪ E se mi senti corri da me... ♪

665
00:31:26 --> 00:31:27
So now you have to do something for me.

666
00:31:28 --> 00:31:29
Do I have to kiss you?

667
00:31:29 --> 00:31:32
-♪ E se mi senti corri da me... ♪
-[laughs] That's very, very funny.

668
00:31:32 --> 00:31:33
What, then?

669
00:31:33 --> 00:31:35
What do you want me to do?

670
00:31:35 --> 00:31:37
Well, I haven't decided yet.

671
00:31:38 --> 00:31:39
But I'll let you know.

672

00:31:40 --> 00:31:41

♪ Ma baby ♪

673

00:31:41 --> 00:31:43

-♪ Se di notte in giro non mi vedi... ♪

-[sighs]

674

00:31:43 --> 00:31:46

♪ Cercami anche dove non dovresti

675

00:31:46 --> 00:31:47

♪ Io griderò forte... ♪

676

00:31:47 --> 00:31:50

-It's just a matter of time.

-♪ E se mi senti corri da me... ♪

677

00:31:50 --> 00:31:52

[sighs] Sooner or later,
I'm gonna kiss her.

678

00:31:53 --> 00:31:56

[upbeat music playing]

679

00:32:03 --> 00:32:04

THURSDAY

680

00:32:04 --> 00:32:07

[girl] I've had the worst luck today.
You wouldn't believe it.

681

00:32:07 --> 00:32:11

I had an English test, and I didn't study
so I'm gonna get another F.

682

00:32:11 --> 00:32:14

Whatever, Elisa. I mean,
what's one more F, you know? [chuckles]

683

00:32:14 --> 00:32:17

Ha ha. Funny.

You can tell Mom, then, okay?

684

00:32:17 --> 00:32:20

Hey, by the way, you know how she is,
she gets mad when my bed's a mess.

685

00:32:20 --> 00:32:23

You'll make it for me, right?

Come on! Please, please!

686

00:32:23 --> 00:32:25

-No, Elisa, come on.

-Mwah! Thank you, sis!

687

00:32:26 --> 00:32:28

She never takes care of her own stuff.

688

00:32:28 --> 00:32:30

My sister, Elisa.

689

00:32:30 --> 00:32:33

The only thing she cares about is... Elisa.

690

00:32:34 --> 00:32:35

Elisa. you have to hurry.

691

00:32:35 --> 00:32:39

How do you expect to get
to Marina Grande in ten minutes? Come on!

692

00:32:39 --> 00:32:41

I don't want any more of those tardies.

693

00:32:41 --> 00:32:46

Oh, girls, what a disaster.
Would you mind cleaning up? Thanks, Livia.

694

00:32:46 --> 00:32:48

Come on! Let's go. Bye.

695

00:32:48 --> 00:32:49

[sighs]

696

00:32:50 --> 00:32:53

Yeah, okay, I get it.
I never get in trouble.

697

00:32:53 --> 00:32:56

I'm always trying to do the right thing.

698

00:32:56 --> 00:32:57

But what do I really want?

699

00:32:59 --> 00:33:00

[sighs]

700

00:33:15 --> 00:33:16

That's better, right?

701

00:33:17 --> 00:33:18

[phone alert]

702

00:33:19 --> 00:33:22

MATTEO <3 :

DID YOU ASK YOUR PARENTS ABOUT SATURDAY?

703

00:33:24 --> 00:33:26

Uh, no, I'm doing it now.

704

00:33:26 --> 00:33:28
Let's hope for the best, huh?

705

00:33:28 --> 00:33:29
Anyway, I'll see you at school.

706

00:33:33 --> 00:33:35
I'm nervous. I have to ask Mom
when she's in a good mood.

707

00:33:40 --> 00:33:42
-Mom, I have to ask you something.
-Yes, sweetheart?

708

00:33:42 --> 00:33:46
Uh, can I go to the movies
on Saturday afternoon in Marina Grande?

709

00:33:46 --> 00:33:49
Hmm. I don't know.
I have to talk to Dad. Mm.

710

00:33:49 --> 00:33:51
I'm sorry, but with who?

711

00:33:51 --> 00:33:53
Oh, it's just me and Matteo.

712

00:33:53 --> 00:33:55
Oh, Matteo.

713

00:33:56 --> 00:33:58
All the more reason for me to talk to Dad.

714

00:33:59 --> 00:34:01

Yes, but at my age,
Elisa was allowed to go.

715

00:34:01 --> 00:34:03
And have you seen how that turned out?

716

00:34:03 --> 00:34:07
Look, she even forgot
her art briefcase. Ugh.

717

00:34:08 --> 00:34:10
-Aren't you late for school too?
-Yeah, yeah. I'm going right now.

718

00:34:10 --> 00:34:11
[sighs]

719

00:34:14 --> 00:34:16
Oh well. That's a no.

720

00:34:16 --> 00:34:19
Oh, honey,
what have you done to your hair?

721

00:34:19 --> 00:34:22
Come on. Do a nice, neat ponytail
so you look better, hmm?

722

00:34:22 --> 00:34:23
-Have a nice day.
-Bye.

723

00:34:23 --> 00:34:24
Bye.

724

00:34:27 --> 00:34:29
[sighs] I knew it.

725

00:34:30 --> 00:34:32
[pop music playing]

726

00:34:43 --> 00:34:46
[Livia] And now?
What am I going to tell Matteo?

727

00:34:46 --> 00:34:50
I'm tired of always being
the one who obeys Mom and Dad,

728

00:34:50 --> 00:34:53
who does well in school
and never makes mistakes.

729

00:34:53 --> 00:34:57
Doesn't anyone understand that
I don't fit these good girl shoes anymore?

730

00:34:57 --> 00:34:58
Little Miss Perfect.

731

00:34:58 --> 00:35:02
I just want my freedom.
Am I asking too much?

732

00:35:13 --> 00:35:14
-Hey.
-Hey.

733

00:35:15 --> 00:35:17
And so, what did they say?

734

00:35:17 --> 00:35:19
No, my mom won't let me go.

735

00:35:19 --> 00:35:22
Okay, as usual. See you.

736

00:35:24 --> 00:35:28
[Livia] I knew it, Matteo is disappointed.
He'll end up dumping me.

737

00:35:28 --> 00:35:29
Hi, girls.

738

00:35:30 --> 00:35:31
-Hi.
-Hey.

739

00:35:32 --> 00:35:35
Giulio wrote "unranked" under my picture.

740

00:35:35 --> 00:35:37
Now everyone's making fun of me.

741

00:35:37 --> 00:35:40
It's clear he's the one responsible.
He should pay for this.

742

00:35:40 --> 00:35:43
No, guys, let's just forget about it.
It was just stupid.

743

00:35:43 --> 00:35:46
-Are you on his side now?
-Me? No way.

744

00:35:46 --> 00:35:48
-[Monica] Okay.
-[Isabel] I know what to do.

745

00:35:48 --> 00:35:51
I just need some help
of one of the guys.

746
00:35:51 --> 00:35:57
If we ask them, they won't listen to us,
but maybe if you do...

747
00:35:59 --> 00:36:00
What is Isa up to?

748
00:36:03 --> 00:36:07
Well, it so happens that
Pietro owes me a little favor.

749
00:36:08 --> 00:36:10
There you go,
I think I might be getting into trouble.

750
00:36:11 --> 00:36:12
[all chuckle]

751
00:36:12 --> 00:36:16
Faster! Come on, come on,
come on, come on! Stop! Aah!

752
00:36:16 --> 00:36:20
Now, everyone go get changed,
and try not to make a mess as usual.

753
00:36:20 --> 00:36:21
You understand? Let's go.

754
00:36:22 --> 00:36:24
[Livia] Pietro does owe me.

755
00:36:24 --> 00:36:27

Whether he wants to or not,
he can't say no,

756

00:37:09 --> 00:37:12
IF YOU WANT YOUR CLOTHES BACK,
YOU HAVE TO GET TO CLASS!

757

00:37:15 --> 00:37:16
They're really doing it!

758

00:37:16 --> 00:37:19
Isa and Monica's revenge worked.

759

00:37:19 --> 00:37:20
Hey, hey! They're coming now.

760

00:37:21 --> 00:37:22
And I get some of the credit.

761

00:37:22 --> 00:37:24
[upbeat pop music playing]

762

00:37:26 --> 00:37:28
♪ Hey ♪

763

00:37:34 --> 00:37:36
♪ Hey... ♪

764

00:37:37 --> 00:37:39
[laughter]

765

00:37:39 --> 00:37:40
Oh my God!

766

00:37:41 --> 00:37:43
-Wonderful.

-Absolutely.

767

00:37:46 --> 00:37:48

Well, guys,
if you wanna get your clothes back,

768

00:37:48 --> 00:37:50

you have to come get them.

769

00:37:50 --> 00:37:52

So why don't you give us
a stroll down the catwalk?

770

00:37:53 --> 00:37:55

What? Go on a catwalk?

771

00:37:56 --> 00:37:58

Come on. We have to do it.

772

00:37:58 --> 00:38:00

Well, actually, Pietro is right.

773

00:38:01 --> 00:38:02

Let's just have fun, no?

774

00:38:03 --> 00:38:06

Wow! Let the Mr. 2D Pageant begin!

775

00:38:08 --> 00:38:10

Okay. Then I'll go first.

776

00:38:10 --> 00:38:12

[club music playing]

777

00:38:12 --> 00:38:13

[Isabel] Wow!

778

00:38:13 --> 00:38:14

♪ Hey... ♪

779

00:38:19 --> 00:38:22

No, girl. We're starting off terrible. F.

780

00:38:24 --> 00:38:25

Your turn.

781

00:38:27 --> 00:38:29

[Monica] Ooh! Here comes Daniele!

782

00:38:32 --> 00:38:35

-Wow! Look at him move! Yeah!

-[laughter]

783

00:38:36 --> 00:38:38

-Your turn!

-No.

784

00:38:40 --> 00:38:41

[Monica] Wow! Look at those muscles!

785

00:38:42 --> 00:38:43

You can't even see them!

786

00:38:44 --> 00:38:45

A B+.

787

00:38:45 --> 00:38:47

Hmm... Whoo!

788

00:38:49 --> 00:38:51

Well, I guess now it's my turn.

789

00:39:03 --> 00:39:07

The irresistible Pietro,
in boxer shorts and gym socks. Wow!

790

00:39:09 --> 00:39:10

[laughing]

791

00:39:11 --> 00:39:14

Hmm. Pietro... C minus minus.

792

00:39:14 --> 00:39:17

-C minus minus?

-Come on, that's very generous, though!

793

00:39:20 --> 00:39:21

Are you happy now?

794

00:39:22 --> 00:39:23

Hmm... I am.

795

00:39:24 --> 00:39:25

Next one?

796

00:39:30 --> 00:39:33

-Well, Mirko...

-Hello, ladies.

797

00:39:33 --> 00:39:35

That's enough.

You can collect your clothes.

798

00:39:35 --> 00:39:38

-[Monica] You barely passed.

-And now look. Your turn!

799

00:39:38 --> 00:39:40

[Monica] Ooh!

800

00:39:41 --> 00:39:42

[all] Oh!

801

00:39:47 --> 00:39:49

[Livia] I haven't had
this much fun in a long time.

802

00:39:49 --> 00:39:52

So cool. Better than being Miss Perfect.

803

00:39:52 --> 00:39:55

[all] Oh!

804

00:39:55 --> 00:39:57

Yay!

805

00:39:58 --> 00:39:59

[laughter]

806

00:40:01 --> 00:40:04

Let me take a guess. I'm unranked?

807

00:40:04 --> 00:40:06

You're unrankable, Giulio.

808

00:40:06 --> 00:40:08

Uh, your socks have holes.

809

00:40:09 --> 00:40:10

That's horrible.

810

00:40:10 --> 00:40:12

[all chuckling]

811

00:40:14 --> 00:40:16
Well, anyway, I have to admit,
it's a great prank.

812

00:40:16 --> 00:40:18
NO GRADE

813

00:40:18 --> 00:40:19
Good one.

814

00:40:21 --> 00:40:24
Yeah. And so, Mr. 2D is...

815

00:40:24 --> 00:40:25
Silverio!

816

00:40:25 --> 00:40:26
[all cheer]

817

00:40:30 --> 00:40:33
[Livia] Next time, they'll think twice
before doing something stupid.

818

00:40:34 --> 00:40:36
Isa's so cool with her brilliant ideas.

819

00:40:36 --> 00:40:40
I wish that I was more like her.
She always does what she wants.

820

00:40:40 --> 00:40:42
[school bell rings]

821

00:40:42 --> 00:40:43
[laughter]

822

00:40:44 --> 00:40:46
-That was just brilliant.
-You see?

823

00:40:46 --> 00:40:49
Well, in the end,
they all have learned a lesson.

824

00:40:49 --> 00:40:50
[Livia] Yes, indeed.

825

00:40:50 --> 00:40:54
Isa, have you seen Daniele's comment?
I think he likes you.

826

00:40:54 --> 00:40:56
-What are you talking about?
-Look. Read it yourself.

827

00:40:57 --> 00:41:01
"The best thing about the catwalk?
Isa and her smile."

828

00:41:01 --> 00:41:02
[Monica] You see?

829

00:41:02 --> 00:41:03
But see what?

830

00:41:03 --> 00:41:05
It's a normal comment.

831

00:41:05 --> 00:41:06
[Monica] A normal comment?

832

00:41:06 --> 00:41:08

He even put a little heart.

833

00:41:09 --> 00:41:12
I know, Monica's obsessing.
Who's gonna stop her?

834

00:41:12 --> 00:41:13
Actually,

835

00:41:14 --> 00:41:15
Daniele is cute.

836

00:41:16 --> 00:41:19
[gasps] And now even Isa? OMG!

837

00:41:19 --> 00:41:20
I'd be his first kiss, you know.

838

00:41:20 --> 00:41:22
I think you should move things forward.

839

00:41:22 --> 00:41:25
Wait, hold on. Do you like Daniele or not?

840

00:41:25 --> 00:41:26
[Isabel] Look, you wouldn't get it.

841

00:41:26 --> 00:41:29
Not having had your first kiss yet
is just brutal.

842

00:41:30 --> 00:41:32
Well, I had my first kiss
a little while ago,

843

00:41:33 --> 00:41:34

with Matteo.

844

00:41:34 --> 00:41:35

A small one, though.

845

00:41:36 --> 00:41:39

-Just a small one?

-Like a peck, or what?

846

00:41:39 --> 00:41:42

Yeah. I just think making out is

847

00:41:42 --> 00:41:44

-awkward, so...

-Awkward? [chuckles]

848

00:41:46 --> 00:41:47

[Matteo] Livia!

849

00:41:48 --> 00:41:51

All right, girls. I'm heading out.

We'll catch up tomorrow.

850

00:41:51 --> 00:41:52

-[Monica] Bye.

-[Isabel] Bye.

851

00:41:52 --> 00:41:53

[Livia] Bye.

852

00:41:53 --> 00:41:56

I can't stand it
when he calls me like that.

853

00:41:56 --> 00:41:58

I mean, what's with the hand gesture?

854

00:41:58 --> 00:42:01

But why can't I ever
just say no to Matteo?

855

00:42:01 --> 00:42:03

-Hey.

-Hi.

856

00:42:03 --> 00:42:05

I don't know what she sees in Matteo.

857

00:42:06 --> 00:42:07

I don't know either, honestly.

858

00:42:08 --> 00:42:10

[Livia] Forget about the first kiss.

859

00:42:10 --> 00:42:12

Being together with someone
isn't just about kissing.

860

00:42:12 --> 00:42:14

There are lots of other things.

861

00:42:14 --> 00:42:17

Lucky for me, there's the triathlon.

862

00:42:17 --> 00:42:20

Swimming, biking, and running.
All in a row. How cool is that?

863

00:42:20 --> 00:42:24

Way to go, Lucy. You were so fast
out there. Way faster than Livia.

864

00:42:28 --> 00:42:29

They're so rude.

865

00:42:30 --> 00:42:33

-Are you tired?

-Yeah, I'm trying to be faster.

866

00:42:33 --> 00:42:34

You see her pass me in the last lap?

867

00:42:35 --> 00:42:37

I wanna get to the finals.

I'm ready to win.

868

00:42:37 --> 00:42:41

Mm. Cool. I'm going with Damiano
to look at some basketball shoes.

869

00:42:41 --> 00:42:42

See you later, all right?

870

00:42:46 --> 00:42:48

[Livia] Sometimes

I have doubts about Matteo.

871

00:42:54 --> 00:42:55

We hardly do anything together.

872

00:42:56 --> 00:42:57

And we're really different.

873

00:42:57 --> 00:43:00

Do we really love each other? Or not?

874

00:43:00 --> 00:43:02

[mysterious music playing]

875

00:43:12 --> 00:43:15

Enough, Livia.
You have to stop being so negative.

876

00:43:19 --> 00:43:20

Isn't that Pietro?

877

00:43:22 --> 00:43:25

Do I play it cool, or go talk to him?

878

00:43:26 --> 00:43:28

I didn't even thank him
for his help today.

879

00:43:44 --> 00:43:45

Do you like it?

880

00:43:48 --> 00:43:50

You can actually get suspended
for that, you know?

881

00:43:50 --> 00:43:54

[sighs] I know.
You haven't said if you like it, though.

882

00:43:55 --> 00:43:56

I don't know. What does it mean?

883

00:43:58 --> 00:44:00

It means I'm not happy
they're closing the school.

884

00:44:01 --> 00:44:04

On, come on. Why don't you just give up?

885

00:44:05 --> 00:44:07

Well, 'cause I'm not the good guy,

you know?

886

00:44:07 --> 00:44:09
[chuckles] I think you are.

887

00:44:09 --> 00:44:11
[tender music playing]

888

00:44:12 --> 00:44:14
Oh no. Why did I just say that?

889

00:44:19 --> 00:44:20
Wanna try?

890

00:44:20 --> 00:44:22
Are you joking right now?

891

00:44:22 --> 00:44:25
I don't know. If you don't like
the message, we can change it.

892

00:44:26 --> 00:44:28
Take it more as an artistic expression.

893

00:44:29 --> 00:44:33
We can write "love" instead of "students."

894

00:44:33 --> 00:44:36
-You would write "love"? Really?
-Yeah.

895

00:44:36 --> 00:44:39
Anyway, it's not about the message,
it's just that it's something...

896

00:44:40 --> 00:44:41

-Something fun?

-Illegal.

897

00:44:43 --> 00:44:46

Oh, sorry. I forgot Miss Perfect
can't do something like this.

898

00:44:46 --> 00:44:48

Well, I'll pretend I didn't hear that.

899

00:44:49 --> 00:44:50

And that you didn't see this.

900

00:44:50 --> 00:44:51

[sighs]

901

00:44:55 --> 00:44:58

You want the truth?
I just-- I just wanna do it too.

902

00:44:58 --> 00:44:59

Instead...

903

00:45:03 --> 00:45:04

See you later!

904

00:45:05 --> 00:45:06

[Livia] Instead...

905

00:45:07 --> 00:45:08

Instead, I just bailed.

906

00:45:15 --> 00:45:17

[upbeat music playing]

907

00:45:18 --> 00:45:21

FRIDAY

908

00:45:22 --> 00:45:27

Pietro is the hero of the school today.
Everyone knows he did it.

909

00:45:27 --> 00:45:29

I foresee big trouble.

910

00:45:30 --> 00:45:31

[Giulio] Pietro.

911

00:45:31 --> 00:45:32

Check this out!

912

00:45:33 --> 00:45:34

CLASS 2D CHAT

GIULIO - PAC

913

00:45:35 --> 00:45:36

Look at the girls' comments.

914

00:45:36 --> 00:45:37

LUCIA

LOVE

915

00:45:37 --> 00:45:39

-You're a god now!

-Me? Why me?

916

00:45:39 --> 00:45:40

ISABEL

INSANELY COOL!

917

00:45:40 --> 00:45:42

-Come on, stop it!

-Hey, idiots.

918

00:45:42 --> 00:45:44

Rumor has it
that you drew that crap on the wall.

919

00:45:45 --> 00:45:47

Guess you're not just bad at basketball.

920

00:45:47 --> 00:45:50

I saw you guys on the court yesterday
havin' a great time.

921

00:45:50 --> 00:45:52

The final score'll be, hmm...

922

00:45:52 --> 00:45:53

a hundred to zero.

923

00:45:53 --> 00:45:54

Losers.

924

00:45:56 --> 00:45:58

[Livia] What did you tell them?

925

00:45:59 --> 00:46:01

Just complimenting
their basketball skills.

926

00:46:01 --> 00:46:02

What a bastard.

927

00:46:03 --> 00:46:06

You know, maybe you're right.

928

00:46:07 --> 00:46:09

About using your grandpa's stuff.

929

00:46:10 --> 00:46:12

-Grandpa's concoction?

-Yeah.

930

00:46:12 --> 00:46:13

All right!

931

00:46:13 --> 00:46:15

I knew you would finally
come to your senses.

932

00:46:15 --> 00:46:17

Yeah, let's go.

933

00:46:18 --> 00:46:20

[school bell rings]

934

00:46:20 --> 00:46:25

Class, today we're talking
about the Industrial Revolution.

935

00:46:25 --> 00:46:29

A period of history that transformed
England from the late 1700s

936

00:46:29 --> 00:46:32

through the first half of the 1800s.

937

00:46:32 --> 00:46:34

-[knock at door]

-Yes, come in.

938

00:46:36 --> 00:46:38

-Good morning.

-Good morning.

939

00:46:39 --> 00:46:41

Excuse me, Gabriella.
I just talked to the principal.

940

00:46:42 --> 00:46:43

He wants to see Maggi.

941

00:46:47 --> 00:46:48

-Now?

-Yes.

942

00:46:48 --> 00:46:50

He came straight from the main office.

943

00:46:51 --> 00:46:52

Go, Pietro.

944

00:46:54 --> 00:46:55

[Livia] What did I tell you?

945

00:46:56 --> 00:46:58

[murmuring]

946

00:47:01 --> 00:47:03

[hits desk] Be quiet, please.

947

00:47:04 --> 00:47:07

-Right now.

-All right, back to the lesson.

948

00:47:08 --> 00:47:10

Someone saw him there, for sure.

949

00:47:10 --> 00:47:12

I was there with him,
and I didn't say anything.

950

00:47:12 --> 00:47:14

So they're also gonna come for me.

951

00:47:15 --> 00:47:17

I don't know, but I couldn't be a snitch.

952

00:47:18 --> 00:47:20

PRINCIPAL

953

00:47:23 --> 00:47:24

Pietro, please come in.

954

00:47:25 --> 00:47:26

Close the door.

955

00:47:34 --> 00:47:37

So, in a few months, we're gonna have
the new city offices here.

956

00:47:38 --> 00:47:39

And I only asked for one favor,

957

00:47:40 --> 00:47:42

not to cause any damage.

958

00:47:43 --> 00:47:45

And yet, here we are.

959

00:47:45 --> 00:47:46

[sighs]

960

00:47:46 --> 00:47:48

And I wonder why,
whenever these things happen,

961

00:47:48 --> 00:47:50
you're always the one involved.

962

00:47:52 --> 00:47:53
Why did you do that?

963

00:47:54 --> 00:47:57
Well, I wanted to give
the walls a little more color.

964

00:47:57 --> 00:48:00
Right. So you did it
for decorative purposes?

965

00:48:00 --> 00:48:01
[chuckles] Yeah, sure.

966

00:48:02 --> 00:48:05
Since you care so much
about the community...

967

00:48:05 --> 00:48:07
-Mm-hmm.
-...that wall needs to be cleaned.

968

00:48:08 --> 00:48:09
The whole wall. This afternoon.

969

00:48:10 --> 00:48:14
And in the meantime, you'll be receiving
a disciplinary letter, hmm?

970

00:48:14 --> 00:48:15
[sighs] Too bad.

971

00:48:16 --> 00:48:17

Too bad.

972

00:48:18 --> 00:48:21

-Off you go. I need to call your parents.
-[chuckles]

973

00:48:21 --> 00:48:22

-Thanks.
-You're welcome.

974

00:48:22 --> 00:48:24

[somber music playing]

975

00:48:44 --> 00:48:47

[Livia] It could've been so much worse
than just getting a warning.

976

00:48:47 --> 00:48:50

I kind of admire him.
He did something he believed in.

977

00:48:51 --> 00:48:53

If I did that,
my mom would probably kill me.

978

00:48:54 --> 00:48:55

[Pietro] Hey, Livia.

979

00:48:56 --> 00:48:57

Hey.

980

00:48:58 --> 00:48:59

[Pietro] Did you come to help me?

981

00:49:00 --> 00:49:03

-No.
-What are you doing here then?

982

00:49:04 --> 00:49:06

Uh... I was...

983

00:49:07 --> 00:49:08

Come here.

984

00:49:10 --> 00:49:11

Come on, help me out.

985

00:49:18 --> 00:49:20

A little harder. Come on.

986

00:49:26 --> 00:49:27

Hey,

987

00:49:28 --> 00:49:30

does Matteo know you're here?

988

00:49:30 --> 00:49:31

-Helping you clean the wall?

-Yeah.

989

00:49:32 --> 00:49:34

No. I don't tell him everything.

990

00:49:34 --> 00:49:37

[laughs] I guess you're not
the perfect girl after all!

991

00:49:38 --> 00:49:39

Cut it out!

992

00:49:39 --> 00:49:40

[grunts]

993

00:49:40 --> 00:49:42

[laughing] Stop it!

994

00:49:43 --> 00:49:45

-No, no!

-[both laughing]

995

00:49:58 --> 00:50:00

Why did you lean in?

996

00:50:00 --> 00:50:01

What? You leaned in too.

997

00:50:02 --> 00:50:03

So, what, then?

998

00:50:04 --> 00:50:05

A girl like you can't kiss a guy like me?

999

00:50:07 --> 00:50:10

He's just so full of himself.

I don't like him at all!

1000

00:50:11 --> 00:50:11

Ew!

1001

00:50:12 --> 00:50:13

[scoffs]

1002

00:50:13 --> 00:50:15

[hip-hop music playing]

1003

00:50:16 --> 00:50:17

Where are you going?

1004

00:50:18 --> 00:50:19

Livia!

1005

00:50:20 --> 00:50:24

♪ Yo, yo, yo, what up
We're from the place to be ♪

1006

00:50:24 --> 00:50:26

♪ This your first MC, the everyman ♪

1007

00:50:26 --> 00:50:28

♪ One time, basement freaks ♪

1008

00:50:29 --> 00:50:31

♪ Yeah, you gonna ride like this
How y'all feel like that? ♪

1009

00:50:31 --> 00:50:34

♪ Make some noise if you're havin' fun
In the place right now ♪

1010

00:50:38 --> 00:50:40

[pop music playing]

1011

00:50:47 --> 00:50:50

♪ Ti conosco da una vita
Dalla terza elementare ♪

1012

00:50:50 --> 00:50:52

♪ Io sempre in ritardo
Tu invece sempre puntuale ♪

1013

00:50:52 --> 00:50:55

♪ Sotto un temporale, sopra un regionale ♪

1014

00:50:55 --> 00:50:57

♪ Pensare che andrò all'estero

Ammetto che mi fa male ♪

1015

00:50:57 --> 00:51:00

♪ So che mi starai vicino
Quando avremo tutti contro ♪

1016

00:51:00 --> 00:51:02

♪ Che non mi crederai
Se ti dirò che è tutto a posto ♪

1017

00:51:02 --> 00:51:05

♪ C'è un patto di sangue non è scritto
Con l'inchiostro, aah ♪

1018

00:51:06 --> 00:51:07

♪ Ti voglio bene ♪

1019

00:51:08 --> 00:51:12

♪ Ahi-ah-ahi, ho capito solo ora che ♪

1020

00:51:12 --> 00:51:14

♪ Ti chiedo come stai
Cosa fai, dove vai ♪

1021

00:51:15 --> 00:51:18

♪ Perché ho sempre paura
Di parlarti di me ♪

1022

00:51:18 --> 00:51:19

♪ Di me ♪

1023

00:51:19 --> 00:51:21

-♪ Di fidarmi di te ♪
-♪ Di te ♪

1024

00:51:21 --> 00:51:24

♪ Di sognare per vivere, vivere ♪

1025

00:51:24 --> 00:51:26

♪ Siamo come due isole, isole ♪

1026

00:51:27 --> 00:51:29

-♪ Ma ti parlo di me ♪

-♪ Di me ♪

1027

00:51:29 --> 00:51:31

-♪ E mi fido di te ♪

-♪ Di te ♪

1028

00:51:31 --> 00:51:34

♪ Pensavamo che fosse impossibile ♪

1029

00:51:34 --> 00:51:36

♪ Far unire due isole, isole ♪

1030

00:51:36 --> 00:51:38

-♪ Ma ti parlo di me ♪

-♪ Di me ♪

1031

00:51:38 --> 00:51:41

-♪ E mi fido di te ♪

-♪ Di te ♪

1032

00:51:41 --> 00:51:43

♪ Pensavamo che fosse impossibile ♪

1033

00:51:43 --> 00:51:46

♪ Far unire due isole, isole ♪

1034

00:51:46 --> 00:51:48

♪ Siamo solo isole ♪

1035

00:51:51 --> 00:51:53

♪ Siamo solo isole ♪

1036

00:51:56 --> 00:51:57

♪ Isole ♪

DIARI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.